|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Target 1 | Language: Kazakh | Translation to English |
| Individual | 1. Сен шынымен мисыз екенсің 2. Жылаған кезде түрің сондай қорқынышты. 3. Ешкінің жүні сияқты ауылдан шыққан адамсың. 4. Сен сияқты адамдар бақытсыз деп аталады. 5. Сен өтірікші, сатқын адамсың. | 1. you are really brainless 2. How ugly you are when you cry. 3. You're a bumpkin with goat hair 4. People like you are called unhappy. 5. You are a lying, treacherous man. |
| Group | 1. Сендер бұзылған кішкентай малғұнсыңдар, міне сендердің кім екендерің. 2. Ұялмай-ақ қойыңдар, сендер тышқансыңдар. 3. Сендер өмір сүруге лайықсызсыңдар 4. Бұлар сауатсыз малғұндар. 5. Мына отбасының ақыл есі дұрыс емес, олармен араласпау керек. | 1. You're just a spoiled little nobody that's who you are! 2. Don't be modest, you're a rat. 3. You are unworthy of life 4. You are illiterate idiots. 5. This family has mental problems, you should not communicate with them |
| Vulgar | 1. Жолың болмағыр! Сен сондай ақымақсың! 2. Сіз сондай ұсқынсызсыз. Сізді ешкім ұнатпайтыны таңқаларлық емес. 3. Мен сені тауып, ұрып-соғайын деп жатырмын. 4. Мен сенің бетіңді қан жоса болғанша сындырғым келеді. 5. Сен сондай ыстықсың. Мен саған не істегім келетіні туралы ойлауды тоқтата алмаймын. | 1. Fk you! You're such a b b\*h! 2. You're such an ugly loser. No wonder nobody likes you. 3. I'm going to find you and beat the crap out of you. 4. I want to smash your face in until it's a bloody pulp. 5. You're so hot. I can't stop thinking about what I want to do to you. |
|  |  |  |
| OFFENSIVE TYPE |  |  |
| Hate speech | 1. Барлық [нәсіл] біздің елден жер аударылуы керек. 2. Бұл [діни топ] террористер болып табылады және оларды жою керек. 3. Бұл адамдар табиғиғатқа сай емес және оларға өмір сүруге рұқсат етілмеуі керек. 4. Әйелдер ерлерден төмен және билік орындарында емес, ас үйге жүруі тиіс. 5. Мүгедектер арбасындағы адамдар қоғамға ауыртпалық түсіреді және қоғамдық орындардан аулақ болу керек. 6. Иммигранттар біздің жұмыс орындарымызды ұрлап, елімізге қылмыс әкеледі. 7. Бүкіл [нәсілдік/діни/этникалық топты] жинап, оларға сабақ берейік. | 1. All [racial slur] should be deported from our country. 2. Those [religious group] are terrorists and should be eradicated. 3. These people are unnatural and shouldn't be allowed to live. 4. Women are inferior to men and belong in the kitchen, not in positions of power. 5. People in wheelchairs are a burden on society and should stay out of public places. 6. Immigrants are stealing our jobs and bringing crime into our country. 7. Let's round up all [racial/religious/ethnic group] and teach them a lesson. |
| Insult | 1. Сен сондай ақымақсың, тіпті аяқ киімнің бауын өзің байлай алмайсың. 2. Өзіңізге қараңыз, билеуге тырысып жатырсыз! Сіз мүлдем ақымақ сияқтысыз. 3. Сіз сондай жолы болмаған жансыз. Сізді ешкім ұнатпайды және оны ешкім ешқашан ұнатпайды. 4. О, сіздің "тамаша" идеяңызбен құттықтаймын. Бұл әлемді өзгертетініне сенімдімін. 5. Сіз өмірде ешқашан ештеңеге жете алмайсыз. Сіз жай ғана кеңістікті ысырап етесіз. 6. Сіз сынған қарындаш сияқты пайдасызсыз. Сіз тіпті қарапайым тапсырманы дұрыс орындай алмайсыз. | 1. You're so stupid, you can't even tie your own shoelaces. 2. Look at you, trying to dance! You look like a complete fool. 3. You're such a loser. Nobody likes you and nobody ever will. 4. Oh, congratulations on your 'brilliant' idea. I'm sure it's going to change the world. 5. You'll never amount to anything in life. You're just a waste of space. 6. You're as useless as a broken pencil. You can't even get a simple task right. |
| Discredit | 1. Оның айтқанының ешқайсысына сенбеңіз; ол әйгілі өтірікші. 2. Сіз Джон туралы естідіңіз бе? Ол компаниядан ұрлық жасағаны анық. 3. Ол жазған есеп өтірік пен дәлсіздікке толы. Сіз бұған байыпты қарамауыңыз керек. 4. Ол сондай манипулятивті адам. Мен оған қолымнан келгенше сенбейтін едім. 5. Ол бұл жобаны ұнатпайтынын айтты, бірақ ол біздің команданың күш-жігерін жоғары бағалаған бөлігін ыңғайлы түрде қалдырды. 6. Мен мұның бәрі оппозициялық партияның беделін түсіру үшін үкімет ұйымдастырған іс-шара екенін естідім. 7. Неге оны тыңдайсың? Ол жай ғана тәжірибесі жоқ надан интерн. | 1. Don't trust anything she says; she's a known liar. 2. Did you hear about John? Apparently, he's been stealing from the company. 3. The report he wrote is full of lies and inaccuracies. You shouldn't take it seriously. 4. She's such a manipulative person. I wouldn't trust her as far as I could throw her. 5. He said he didn't like the project, but he conveniently left out the part where he praised our team's efforts. 6. I heard that the whole thing was a setup orchestrated by the government to discredit the opposition party. 7. Why would you listen to her? She's just a clueless intern with no experience. |
| Threat | 1. Мен сені тауып, ұрып-соғайын деп жатырмын. 2. Артыңды ойлағаның жөн, өйткені мен сені өлтіремін. 3. Егер сен менің айтқанымды орындамасаң, мен сенің үйіңді өртеп жіберемін. 4. Сіз аузыңызды құлыпта ұстағаныңыз жөн, әйтпесе өкінесіз. 5. Егер сіз маған қалағанымды бермесеңіз, мен сіздің компьютерге келген фотосуреттеріңізді жариялаймын. 6. Менде сіздің жеке ақпаратыңыз бар, мен оны сіздің өміріңізді бұзу үшін қолданамын. 7. Мен сенің қайда тұратыныңды білемін, мен сені бақылап отырамын. | 1. I'm going to find you and beat you up. 2. You better watch your back because I'm going to kill you. 3. If you don't do what I say, I'm going to burn down your house. 4. You better keep your mouth shut, or else you'll regret it. 5. If you don't give me what I want, I'll release those compromising photos of you. 6. I have your personal information, and I'll use it to ruin your life. 7. I know where you live, and I'll be watching you. |
| Aspect 01 racist/xenophobic | 1. Өз еліңе орал, сен негрсің. 2. Барлық негрлер жалқау және сенімсіз. 3. Біздің ауданда бірде-бір ниггердің өмір сүргенін қаламаймыз. 4. Бұл ұлттардың бұл жерде орны жоқ. Олар келген жеріне қайта оралуы керек. 5. Біздің еліміз тек өз халқымыз үшін. Бізге шетелдіктердің келіп, оны құртуының қажеті жоқ. 6. Оның жағдайы нашар болуы керек; ол ниггер. | 1. Go back to your own country, you are nigger. 2. All niggers are lazy and untrustworthy. 3. We don't want any nigger living in our neighborhood. 4. Those nations don't belong here. They should go back to where they came from. 5. Our country is for our people only. We don't need foreigners coming in and ruining it. 6. He must be up to no good; he's nigger. |
| Aspect 02 homophobic | 1. Ол гей 2. Барлық гейлер азғын және ауруға бейім. 3. Неліктен сіз өзіңізді осындай ақымақ сияқты ұстайсыз? Сіз гей болуға тырысасыз ба? 4. Мен бір жынысты некеге сенбеймін. Бұл менің діни сенімдеріме қайшы келеді. 5. Бұл ЛГБТ өкілдеріне тән. | 1. He is gay 2. All gay men are promiscuous and disease-ridden. 3. Why are you acting like such a f\*g? Are you trying to be gay? 4. There is a specific way of LGBT individuals. |
| Aspect 03 physical/mental disabilities/behavioral properties | 1. Мына мүгедектер арбасындағы жігітке қараңызшы! Ол сондай аянышты. 2. Неге басқалар сияқты жүре алмайсың? Жалқау болуды доғар. 3. Әй, бейшара, жағдайыңа байланысты саған соншалықты қиын болса керек. 4. Аутизммен ауыратын адамдардың барлығы данышпан, солай емес пе? 5. Біз оны кешке шақыра алмаймыз; ол мүгедектер арбасында және бұл өте қиын болады. 6. Бізге ғимараттың мүгедектер арбасын қолжетімді етудің қажеті жоқ; бұл тым қымбат. | 1. Look at that guy with the wheelchair! He's so pathetic. 2. Why can't you just walk like everyone else? Stop being lazy. 3. Oh, you poor thing, it must be so hard for you with your condition. 4. People with autism are all geniuses, right? 5. We can't invite him to the party; he's in a wheelchair, and it will be too much hassle. 6. We don't need to make the building wheelchair accessible; it's too expensive. |
| Aspect 04 Sexist | 1. Әйелдер жақсы көшбасшы болу үшін тым эмоционалды. 2. He, жаным, неге күлмейсің? Әйел болғаныңа ұяласың ба? 3. Техникалық жұмысқа ер адамдар жақсырақ келеді. 4. Сіз қыз сияқты лақтырасыз, бұл өте нашар. 5. Кешіріңіз, біз осы басшылық лауазымға неғұрлым талапшыл ер адамды іздейміз. | 1. Women are too emotional to be good leaders. 2. He, honey, why aren't you laughing? Are you ashamed to be a woman? 3. Men are better suited to technical work. 4. You throw like a girl, which is very bad. 5. Sorry, we are looking for a more demanding man for this leadership position. |
| Aspect 05 Social class [classism] | 1. Кедей адамдар жалқау, жұмыс істегісі келмейді. 2. Мына ескі, тозығы жеткен көлікті айдап бара жатқан жігітке қарашы. Түрі сондай аянышты. 3. Бұл сәнді мейрамхана; сіз сияқты адамдарға бұл жерде орын жоқ. 4. Неге оған ақша жұмсамақсың? Ақшаң онсыз да жоқ қой сенің, сен әр тиынды үнемдеуің керек. 5. Біз тек беделді университеттерден адамдарды жалдаймыз; сіздің жергілікті колледждегі біліміңіз жеткіліксіз. 6. Ол сондай кедей; ол дәмді тағамдар туралы ештеңе білмейді. 7. Сіз түсінбейсіз; сіз жай ғана қаланың арғы жағындағы кедей баласыз. | 1. Poor people are lazy and do not want to work.  2. Look at the guy driving this old, dilapidated car. The look is so pathetic.  3. This is a luxury restaurant; there is no place for people like you here.  4. Why are you going to spend money on it? You do not have any money; you have to save every penny.  5. We only hire people from reputable universities; your knowledge at a local college is not enough.  6. He is so poor; he knows nothing about delicious food.  7. You do not understand; you are just a poor boy on the other side of town. |
| Aspect 06 Ideologism | 1. Біздің саяси идеологиямыз-алға жылжудың жалғыз жолы; барлық басқа көзқарастар қате. 2. Біздің идеологиямызбен келіспейтін кез келген адам сатқын болып табылады және оның үнін өшіру керек. 3. Біздің идеологиямызға қарсы шыққандар прогрестің жауы болып табылады және оларды жою керек. 4. Біз тек идеологиялық күн тәртібімізге сәйкес келетін деректерді мойындаймыз; қалғанының бәрі жалған жаңалықтар. 5. Егер сіз біздің идеологиялық стандарттарымызға сәйкес келмесеңіз, біз мұнда қуанбаймыз. 6. Егер сіз біздің идеологиямыздың барлық аспектілерімен келіспесеңіз, онда сіз шынайы сенуші емессіз. 7. Бізге қосылыңыз және жақсы болашақ үшін идеологиямызды қабылдаңыз; келіспейтіндер артта қалады. | 1. Our political ideology is the only way forward; all other perspectives are misguided. 2. Anyone who disagrees with our ideology is a traitor and should be silenced. 3. Those who oppose our ideology are enemies of progress and must be eradicated. 4. We will only acknowledge data that aligns with our ideological agenda; everything else is fake news. 5. You're not welcome here if you don't conform to our ideological standards. 6. If you don't agree with every aspect of our ideology, you're not a true believer. 7. Join us and embrace our ideology for a better future; dissenters will be left behind. |
| Category (Impicit) |  |  |
| Rhetorical questions | 1. Неліктен біз бұл шетелдіктерді өз елімізге кіргізіп, жұмыс орындарымыздан айырылуымыз керек? 2. Неліктен біз қылмыс жасау ықтималдығы жоғары болған кезде бұл адамдарға сенуіміз керек? 3. Неліктен әйелдер ерлер сияқты сауатты болмаса, бірдей жалақыға лайық болуы керек? 4. Неліктен біз бұл ауруларға терапия іздеуге көмектесудің орнына олардың кемшіліктеріне бой алдыруымыз керек? 5. Неліктен біз бұл мүгедектерді қоғамға ауыртпалық түсіретін арнайы мекемелерге орналастыруымыз керек? | 1. Why should we let these foreigners into our country and lose our jobs?  2. Why should we trust these people when we are more likely to commit a crime?  3. Why should women deserve the same salary if they are not as literate as men?  4. Why should we succumb to the shortcomings of these diseases instead of helping them seek therapy?  5. Why should we place these disabled people in special institutions that burden society? |
| Metaphor | 1. Бұл иммигранттар біздің елімізді басып алған тарақандар. 2. Негрлер біздің қоғамда таралған қатерлі ісік. 3. Мына ұлттан сақ болыңыз, олардың әсері вирус болып таралады. 4. Бұл дін жазықсыз адамдарға шабуыл жасайтын, қой терісін жамылған қасқырлар. 5. Мүмкіндігі шектеулі жандар - қоғамға маңызды үлес қоса алмайтын жануарлар. 6. Негрлер - біздің қауымдастықтарды жойып жіберетін дауыл. | 1. These immigrants are cockroaches that have invaded our country.  2.Negroes are cancer spread in our society.  3. Beware of this nation, their influence is spreading as a virus.  4. This religion is wolves in sheep's clothing, attacking innocent people.  5. People with disabilities are animals that cannot make a significant contribution to society.  6.Negroes are a storm that destroys our communities. |
| Simile | 1. Бұл аймақ сығандар лагері сияқты лас жер . 2. Ол іскерлік мәміледе еврей сияқты айлакер. 3. Оның беті трансвестит сияқты ұсқынсыз. 4. Наразылық білдірушілер жабайы Үндістер тобы сияқты жабайы болды. 5. Оның аузы ірің сияқты лас. 6. Бұл жігіт капюшон киген ниггер сияқты қауіпті. | 1 . This area is a dirty place, like a gypsy camp.  2. He is as cunning like a Jew in a business deal.  3. Her face is ugly like a transvestite.  4. The protesters were wild like a group of wild Indians.  5. His mouth is dirty like pus.  6. This guy is as dangerous like a hooded nigger. |
| Irony | 1. О, біреудің жеке басын мазақ ету сіздің тарапыңыздан қаншалықты әдемі көрінеді! 2. Ескірген стереотиптерді ұстанатыныңыз сондай сүйкімді! 3. Сіздің ескі стандарттарыңызға сәйкес келмейтін кез келген адамды алып тастау сіздің тарапыңыздан соншалықты инклюзивті! 4. Надандық пен жалған ақпарат тарату арқылы сіз қаншалықты ақылды болып көрінесіз! 5. Мұндай жомарттық-өзін төмен деп санайтындар үшін тамаша жетістік! | 1. Oh, how beautiful it looks on your part to mock someone else's personality!  2. It is so cute that you stick to outdated stereotypes!  3. Removing anyone who does not meet your old standards is so inclusive on your part!  4. How smart you look by spreading ignorance and misinformation!  5. Such generosity is a great achievement for those who consider themselves inferior! |
| Exaggeration | 1. Олар бәрін өз қолдарына алады, жақын арада бізде бірде-бір жұмыс қалмайды! 2. Олар қоян сияқты көбейіп жатыр, көп ұзамай олар бізден асып түседі! 3. Олардың күн тәртібі-біз бағалайтын барлық нәрсені жою, олар біздің өмір салтымыз жойылмайынша тоқтамайды! 4. Олардың барлығы қылмыскерлер, олардың әрқайсысы қылмыскер! 5. Олар біздің балаларымыздың миын құртып, оларды өз тегіне қарсы қояды! | 1. They're taking over everything, soon there won't be a single job left for us! 2. They're breeding like rabbits, soon they'll outnumber us! 3. Their agenda is to destroy everything we hold dear, they won't stop until our way of life is obliterated! 4. They're all criminals, every single one of them! 5. They're brainwashing our children, turning them against their own kind! |